XV Jornadas de Investigación y Cuarto Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires, 2008.

Notas para un estudio de la interpretación en Freud.

Tammaro, María Soledad.

Cita:

Tammaro, María Soledad (2008). *Notas para un estudio de la interpretación en Freud. XV Jornadas de Investigación y Cuarto Encuentro de Investigadores en Psicología del Mercosur. Facultad de Psicología - Universidad de Buenos Aires, Buenos Aires.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/000-032/612>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/efue/Qb8>

Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.

NOTAS PARA UN ESTUDIO DE LA INTERPRETACIÓN EN FREUD

Tammaro, María Soledad
Facultad de Psicología, Universidad de Buenos Aires

RESUMEN

El objetivo del trabajo consiste en presentar los esbozos para un posible estudio del concepto de interpretación basado en la conceptualización freudiana. La pregunta que guiará el trabajo estará referida a cómo precisar el concepto de interpretación (Deutung), teniendo en cuenta la ambigüedad de los términos utilizados como sinónimos al referirse a la misma. Se recurrirá al estudio de los ejemplos de análisis de sueños y casos clínicos que Freud proporciona, recortando allí qué es lo que se hace al interpretar, para intentar dar alguna respuesta al interrogante planteado.

Palabras clave

Freud Interpretación Sueños Deutung

ABSTRACT

NOTES FOR A STUDY OF THE INTERPRETATION IN FREUD
The objective of this work is to present an outline for a possible study of the concept of interpretation based on the Freudian theory. The question that will guide this work will be: how to specify the concept of interpretation (Deutung), taking into account the ambiguity of the terms used as synonyms when referring to it? We will resort to the study of the examples of dreams' analysis and clinical cases that Freud gives, cutting out what is done when interpreting, to try to give some answers to the question.

Key words

Freud Interpretation Dreams Deutung

El objetivo de este trabajo consiste en presentar, como su nombre lo indica, los esbozos para un posible estudio del concepto de interpretación basándose en la conceptualización freudiana. Para ello, se situarán algunos de los lineamientos teóricos que conforman el estado del arte y se explicitará el recorte particular que se hará de la extensa cantidad de bibliografía referida al tema en cuestión.

Cabe destacar que este trabajo se inscribe en el marco de un Proyecto de investigación UBACyT presentado para la convocatoria 2008-2010 con la dirección del Profesor Carlos Escars, titulado: "Lógica de la producción de interpretaciones en psicoanálisis".

Tal como allí se señala, al trabajar con un concepto como el de interpretación, de tal magnitud para el psicoanálisis, no puede dejarse de lado la larga tradición, prepsicoanalítica inclusive, que se remonta a autores como Aristóteles, con su *Peri Hermeneia*, Dilthey, Gadamer o Ricoeur. En el ámbito del psicoanálisis, tampoco es posible prescindir de la vasta producción de Lacan sobre el tema, así como la de algunos analistas contemporáneos que aportan cierto giro novedoso a la cuestión(1).

Sin embargo, para el presente estudio se tomará como eje la conceptualización que hace Freud de la interpretación psicoanalítica en los distintos momentos de su obra, destacando la riqueza y complejidad del término que en alemán figura como "Deutung", considerando además los ejemplos clínicos que proporciona.

LA INTERPRETACIÓN EN LA OBRA FREUDIANA

La temática de la interpretación ocupa gran parte de la teoriza-

ciones freudianas. Para precisar el significado de dicho concepto y observar de qué manera se lo fue construyendo, es útil rastrear cómo aparece en los distintos textos.

En *La interpretación de los sueños* (1900-1901), este autor analiza el método de la interpretación de los sueños y sostiene que “interpretar un sueño significa indicar su sentido, sustituirlo por algo que se inserte como eslabón de pleno derecho, con igual título que los demás, en el encadenamiento de nuestras acciones anímicas”(2). Diferencia allí la interpretación “simbólica”, que toma todo el contenido onírico y lo sustituye por otro, dejando todo librado a la intuición o a las “dotes particulares” de quien interpreta; del “método de descifrado”, en el cual el sueño es considerado como una escritura cifrada y cada signo se traduce, por una clave fija, en otro de significado conocido, dependiendo así de la confiabilidad de la clave. Finalmente, se refiere al procedimiento propiamente psicoanalítico que, a diferencia de los dos anteriores, valiéndose de la asociación libre, toma fragmentos singulares del sueño y a partir de las ocurrencias del paciente acerca del contenido latente, permite realizar una interpretación “en detalle” de aquel conglomerado de formaciones psíquicas que el sueño constituye.

Luego, cuando analiza el trabajo del sueño y distingue entre los pensamientos latentes y el contenido manifiesto del mismo, alude a la interpretación y aclara que “equivocaríamos manifiestamente el camino si quisiésemos leer esos signos según su valor figural en lugar de hacerlo según su referencia signante”(3), destacando la importancia de establecer una relación entre signos.

Por otra parte, al estudiar el olvido de los sueños(4), Freud plantea que los rasgos más ínfimos del sueño son indispensables para la interpretación, al igual que los matices de la expresión lingüística, los textos disparatados e incompletos, que conforman un “texto sagrado”. Afirma que en la interpretación de los sueños, al igual que en el chiste y el juego de palabras, es preciso confiar en las asociaciones superficiales, ya sea por consonancia, ambigüedad de las palabras o coincidencia en el tiempo. Hay que tener en cuenta que cada vez que un elemento aparece asociado a otro por una asociación superficial, existe también entre ambos un “enlace correcto y que cala más hondo, sometido a la resistencia de la censura”(5). Además, plantea que la interpretación es una tarea compleja, en la cual se dificulta llegar a las representaciones involuntarias, que no siempre se consuma de un golpe y afirma que el trabajo no termina con una interpretación completa, ya que siempre puede existir una sobreinterpretación. Se refiere también al “ombligo del sueño” como aquello no conocido, introduciendo de este modo lo que no puede ser interpretado. Es decir que, de alguna manera, ya está dejando en claro que la interpretación y el trabajo del sueño no son transitables en dirección opuesta.

Más adelante, en *El uso de la interpretación de los sueños en el psicoanálisis* (1911) Freud afirma que el manejo de la interpretación debe someterse “a las reglas técnicas que en general gobiernan la ejecución de la cura”(6) y se pregunta respecto de cuándo comenzar a hacer comunicaciones al analizado. Luego, en *Sobre la iniciación del tratamiento* (1913), retoma dicha pregunta y responde: “no antes de que se haya establecido en el paciente una transferencia operativa, un rapport en regla”. Sostiene que hay que proceder con cautela para no comunicar una solución de síntoma o traducción de un deseo antes que el paciente esté próximo a ello, ya que, según Freud, la comunicación prematura despierta resistencias.

Luego, en *Observaciones sobre la teoría y la práctica de la interpretación de los sueños* (1923), Freud afirma que “la interpretación de los sueños se descompone en dos fases: su traducción y su apreciación o valoración”(7); y en *Algunas notas adicionales a la interpretación de los sueños en su conjunto* (1925) este autor se refiere nuevamente a los límites de la interpretabilidad(8), afirmando que el resultado depende de la tensión de resistencia entre el yo despierto y lo inconsciente reprimido y que, debido a la “polisemia” de los sueños, es difícil decidir si una interpretación es “completa”.

Finalmente, en *Construcciones en el análisis* (1937) Freud plantea que la tarea del analista consiste en “colegir lo olvidado des-

de los indicios que esto ha dejado tras sí, (...) construirlo”(9). Postula que el analista extrae sus conclusiones de jirones de recuerdo, asociaciones y exteriorizaciones del analizado y asemeja dicho trabajo con el del arqueólogo que reconstruye mediante el completamiento y ensambladura de los restos conservados. En este texto conceptualiza la interpretación como “aquello que uno emprende con un elemento singular del material: una ocurrencia, una operación fallida, etc.”(10), a diferencia de la construcción que consiste en presentarle al analizado una pieza de su prehistoria olvidada. Afirma que cada construcción es considerada como “una conjetura, que aguarda ser examinada, confirmada o desestimada”(11) y, en cuanto a la reacción del paciente, propone no aceptar con pleno valor ni un “sí” ni un “no”, ya que ambos son multívocos y plantea que para saber si se ha cogido recta o erradamente es más conveniente apoyarse en las variedades indirectas de corroboración.

HACIA UNA HIPÓTESIS DE TRABAJO

A partir de este breve recorrido por la obra de Freud surgen algunos interrogantes alrededor del concepto de interpretación.

En primer lugar, es interesante puntualizar los distintos matices que adquiere la tarea de interpretar, ya que se la relaciona tanto con la indicación de un sentido, el establecimiento de una relación entre signos basada en el detalle o la lectura de un “texto” conformado por los dichos del paciente, como con una comunicación, una traducción e inclusive una reconstrucción semejante a la que llevaría a cabo un arqueólogo.

Freud dirá que “las palabras son un plástico material con el que puede emprenderse toda clase de cosas.”(12) Pero entonces ¿es lo mismo leer que indicar un sentido, traducir o reconstruir? ¿Cómo incide en la práctica el hecho de concebir un concepto de una u otra manera?

Dada la ambigüedad de los términos empleados como sinónimos de aquello que en alemán se escribe “Deutung”, no queda claro en qué consiste exactamente la interpretación. Además, retomando lo planteado en *La interpretación de los sueños* (1900), ¿de qué manera la interpretación descubre los “enlaces correctos” pero inconscientes; o al menos de qué medios se vale Freud para realizar eso?

Debido a que en psicoanálisis la práctica es indisociable de la teoría y que, como consecuencia directa de ello, el modo de entender un concepto en la teoría tiene una incidencia directa sobre la clínica y el modo de proceder del analista, se tomarán algunos ejemplos de interpretaciones de sueños y casos clínicos proporcionados por Freud, para deducir de allí el concepto de interpretación con el que opera. Es decir que la metodología de trabajo propuesta consistirá en leer al pie de la letra dichos ejemplos, recordando qué es lo que hace al interpretar, para intentar dar alguna respuesta al interrogante.

La hipótesis que guiará el trabajo será entonces que, a partir del análisis de sueños y casos clínicos, se puede llegar a delimitar el sentido preciso del concepto freudiano de interpretación (Deutung).

NOTAS

1. Véase el artículo de Gabriel Lombardi “La función primaria de la interpretación”, en Hojas Clínicas 5, Buenos Aires, JVE Ediciones, 2002; pp. 209-216. Allí, este autor invierte y plantea que en muchos casos la transferencia no se establece sólidamente sin la interpretación.
2. FREUD, 1900; p. 118.
3. FREUD, 1900; p. 285.
4. FREUD, 1900; p. 507.
5. FREUD, 1900; p. 524.
6. FREUD, 1911; p. 90.
7. FREUD, 1923; p. 114.
8. FREUD, 1925; p. 129.
9. FREUD, 1937; p. 260.
10. FREUD, 1937; p. 262.
11. FREUD, 1937; p. 266.
12. FREUD, 1905; p. 34.

BIBLIOGRAFÍA

- DÍAZ, S. (2004): "El trayecto de la interpretación", en Memorias de las Jornadas de Investigación, vol. 3, pp. 42-43.
- FREUD, S.: Obras Completas, Buenos Aires, Amorrortu Editores, 1976, (traducción de José L. Etcheverry).
- FREUD, S.: «El método de la interpretación de los sueños» (1900), Tomo IV, pp. 118-14.
- FREUD, S.: «La desfiguración onírica» (1900), Tomo IV, pp. 153-179.
- FREUD, S.: «El olvido de los sueños» (1900), Tomo V, pp. 507-526.
- FREUD, S.: «El chiste y su relación con lo inconsciente. La técnica del chiste» (1905), Tomo VIII, pp. 18-84.
- FREUD, S.: «El uso de la interpretación de los sueños en el psicoanálisis» (1911), Tomo XII, pp. 83-92.
- FREUD, S.: «Sobre la iniciación del tratamiento» (1913), Tomo XII, pp. 121-144.
- FREUD, S.: «Observaciones sobre la teoría y la práctica de la interpretación de los sueños» (1922-23), Tomo XIX, pp. 107-122.
- FREUD, S.: «Algunas notas adicionales a la interpretación de los sueños en su conjunto» (1925), Tomo XIX, pp. 123-132.
- FREUD, S.: «Construcciones en el análisis» (1937), Tomo XXIII, pp. 255-270.
- LOMBARDI, G. (2002): "La función primaria de la interpretación" en Hojas clínicas 5, Buenos Aires, JVE Ediciones, pp.209-216.
- LOWENSTEIN, A. (2006): "De interpretación y lógica", en Memorias de las Jornadas de Investigación, vol. 2, pp. 403-405.